

技 能 実 習 生 の 申 告 書

WRITTEN DECLARATION OF THE TECHNICAL INTERN TRAINEE

下記の事項を申告します。

I hereby declare the following matters.

記

Details

日本国における技能実習制度の趣旨が、開発途上地域等への技能等の移転による国際協力の推進であることを承知しています。

I am aware that the purpose of the technical intern training program in Japan is to promote international cooperation by transferring skills, etc. to developing regions etc.

私の本国である _____ では修得等が困難である _____ に係る技能等について修得等をし、技能実習の終了後に帰国した際には、 _____ することにより、本国への技能等の移転に努めたいと考えています。

I wish to acquire skills, etc. pertaining to _____ that would be difficult to acquire, etc. in my home country of _____, and when I return to my home country after completing the technical intern training, I would like to work on transferring the skills, etc. to my home country through _____

日本国で技能実習を行うに当たり、私や私と関係のある人が、誰かに保証金を預ける契約を結んでいません。また、今後結ぶ予定もありません。

In order to engage in the technical intern training in Japan, neither I nor any person related to me has entered into a contract giving a deposit to another person. In addition, I do not expect to enter into such a contract in the future.

日本国で技能実習を行うに当たり、私や私と関係のある人が、誰かに金銭などの財産を管理されることとはなっていません。また、今後管理される予定もありません。

In order to engage in the technical intern training in Japan, neither I nor any person related to me is having money or other property controlled by another person. In addition, I do not expect to enter into such a contract in the future.

日本国で技能実習を行うに当たり、私や私と関係のある人が、誰かと、所定の技能実習を計画どおり修了しなかったなど技能実習に係る契約の不履行があった場合に違約金を支払う契約を結んでいません。また、今後結ぶ予定もありません。

In order to engage in the technical intern training in Japan, neither I nor any person related to me has entered into a contract to pay a penalty in cases of non-performance of the contract pertaining to the technical intern training such as when the prescribed technical intern training has not been completed as planned. In addition, I do not expect to enter into such a contract in the future.

介護福祉士資格等の取得を目的として、日本国で必要な知識等を修得する活動に従事するための経済連携協定（E P A）に基づく受入れとは、その趣旨及び目的が異なることを承知しています。（経済連携協定（E P A）に基づき、看護師免許又は介護福祉士資格の取得を目的として、本邦において必要な知識及び技能を修得する活動に従事していた者のみ。）

I am aware that the intent and purpose of this program is different from that of the acceptance under the Economic Partnership Agreement (EPA), which is for engaging in the activity of obtaining the knowledge etc. required in Japan for the purpose of acquiring careworker certificates etc. (Only for those who were engaged in the activity of obtaining knowledge and skills required in Japan for the purpose of acquiring nursing licenses or careworker certificates under the Economic Partnership Agreement (EPA).)

上記の記載内容は、事実と相違ありません。

I hereby declare that the statement given above is true and correct

年 月 日
Year Month Day

技能実習生の署名 _____

Signature of the Technical Intern Trainee